

# Novozélandský Špekoun

5 ledna 2004

č. 6

Vydává Vít Zýka (Kvítek) jako občasný zpravodaj z pobytu na Novém Zélandu

## Obsah

Drobné postřehy 2  
Měsíc. 2 Noviny. 2  
Otázky a odpovědi 4

## Kronika

- 25.12.** Pracujeme podle zvláštního rozpisu ve čtyřech. Bohužel, opět dělám s Rollandem. Došlo až na to, že jsem mu stáhnul přes oči jeho červeného kulicha, kterého pořád nosí (to je tady taková móda). Samozřejmě, že se mu to nelíbilo, ale na pěsti nedošlo. Od té doby toho spolu moc nenamluvíme, ale začal dělat.
- 26.12.** V noci mě probudil Rolland, zda bch s ním depodožil první stádo (ó jak jsou některé situace prazvláštne nenáhodné). Poslal jsem ho za Dannym. Naštěstí byl doma. Ačkoliv se všchni tváří, že je normální pracovní den, my s Adrianem pracujeme jako v neděli.
- 27.12.** Dovedl jsem tisknutelné verze NZŠ do stavu, se kterým jsem spokojen. Jen čekám, zda autor ConTeXtu, kterým NZŠ sázím, opraví chybu v přerovnání stránek.
- 28.12.** Nedělního volnějšího dne využívám k vytváření ikoněk na hyperlinky.
- 29.12.** Odpovídám na e-maily.
- 30.12.** Prší, je zima. Navečer se jedu podívat na nejdlehljší cíp farmy a fotím ji z nejvyššího vršku.

*Původně jsem chtěl toto číslo věnovat Vánocům. Kdybych to ale udělal, měl by tento Špekoun poloprázdnou jednou stránku. Tak málo jsem se o zdejších oslavách nazození Krista, eventuelně zimního slunovratu, dověděl. Trochu jsem si za to mohl sám, protože jsem odjel zařizovat prodloužení pobytu v předvánoční neděli a neúčastnil se tak vánočních oslav na farmě. Byly však uspořádány hlavně kvůli dětem. Štědrý večer zde neznají, hlavní sláva je 25.12. na Christmas Day. Dárky pod vánoční stromeček už nevozi podle staré britské tradice Father Christmas, ale vynález Coca-Coly Santa Claus. Nikde nejsou vidět kádě s kapry, ani o pudinku jsem neslyšel. Někde mají k hlavnímu jídlu ovčí kýtu. Druhý svátek vánoční, tzv. Boxing Day už je den jako každý jiný. Alespoň tady na farmě.*

*Místo Vánoc se tedy pokusím o republikulaci mého více jak dvouměsíčního působení na mléčné farmě. Určitě to byla dobrá zkušenost v mnoha směrech. Nechtěl bych se živit manuální prací, ale jako občasnou změnu ji mohu jen doporučit. Pro mě bylo také dobré poznání, že je o mou manuální práci zájem, a že se takovou prací uživím. Člověk si také uvědomí, jaké úsilí je třeba vynaložit, aby se na náš stůl dostal litr mléka. Pro mě, pro člověka z města, bylo také zajímavé poznat život krav a co potřebují ke své spokojenosti. Překvapilo mě, nakolik je rozdílné chování býků od chování krav, a nakolik je jejich chování podobné takové té představě manžela chrápajícího na pohovce pod novinami, zatímco manželka obstarává vše ostatní. Práce byla na čerstvém vzduchu s pěknou přírodou oko-*

lo. Měl jsem k dispozici elektrický proud, telefonní líku a přiměřeně volného času, abych mohl rozvíjet své záliby a naučit se moderní makrojazyk  $TeX$ ,  $ConTeXt$ .

Co mě trochu unavovalo byl nepořádek v baráku. V jednom období byla spolupráce s některými teenagery o nervy. Ke konci období, když jsem pochopil chod farmy, bylo pro mě poněkud frustrujícím poznání, že se farma zaplataje a bez změny vedení nemá budoucnost. Také jsem zde neučinil žádný výrazný pokrok v mé angličtině. Na druhé straně jsem na tom byl mnohem lépe než ti, kteří pracovali ve větších českých komunitách ve městě.

Nyní se chystám využít skutečně již letního počasí k cestování. Zítřka vyzvednu starého kamaráda Munga na letišti v Aucklandu a pak se budeme měsíc rozhlížet. Mungo přiveze digitální foťák, tak by měly být i nějaké obrázky. No, ale vy ať máte mráz a spousty sněhu.

## Drobné postřehy

- o Měsíc. Že je tady na jižní polokouli léto, když je u nás doma zima, to

ví každé malé dítě. Co mě však nenařadilo, že tu také Měsíc chodí pozpátku. Jako rak. Vážně, když je ve tvaru písmene D tak nedorůstá, ale zmenšuje se (zřejmě se tu řídí anglickým *decrease*), a když je ve tvaru C, tak necouvá, ale roste. A pak že se tady nechodí vzhůru nohama.

- o Noviny. Na NZ nejsou vydávány celostátní noviny. Každý region má však svůj tučný lokální deník. Kvalita toho zdejšího plátku *Hawke's Bay Today* je něco mezi MF Dnes (rozsah), Bleskem (druh hlavního zpravodajství), Announce (inzeráty) a Novinami jihozápadní části Krátké ulice Dolních Kotěhůlek. Není nad názorný příklad, tak jsem vám jeden takový typický článek z první strany přepsal. Vyšel 4. prosince 2003:

*Disgusted mother says sorry to police. The mother of a boy in a stolen car being pursued by police through Onekawa, Napier, yesterday tried desperately to persuade him and his three friends to stop only minutes before the vehicle slammed*

Od Darrena jsem dostal skleničku škeblých zavinačů. Snědl jsem je k večeři, ale ryba je lepší.

- 31.12. Den volna. Odpočívám. Dopoledne je stále zima. Silvestra oslavuji spánkem.
  - 1.1. Vstávám ve 4:00. Měl jsem mít den volna, ale co by člověk pro peníze neudělal, že. Opět děláme celý den ve čtyřech. Ráno se utrhlo rameno na popohánění krav. Dáváme jej (prý) nouzově dohromady.
  - 2.1. Opět se tu na dva týdny objevuje angličan Andy. Danny ho přemluvil, má málo lidí. Darren už to s Rollandem nevydržel a tak byl Rolland přerazen k Bastardovi. Řekl bych, že to všem třem svědčí.
  - 3.1. Už druhý den marně zápasím s českým řazením v Perlu v závislosti na proměnné LANG pod Windows. Také spellchecker vzdoruje ačkoliv jsem stáhl aktuální velký slovník, každé druhé české slovo nezná. Večer se porouchalo vodní čerpadlo, našťástí až po našich krávách. Večeře u Darrena.
  - 4.1. Poslední pracovní den. Večer rozlučka u Adriana. Dovídám se, že Bastardovi a Darrenovi není ke čtyřiceti, ale 33 a 28!
  - 5.1. Rolland dostal od Dannyho příkazáno uklidit náš barák. Potvrdilo se, že když chce, tak pracovat umí. Získávám od Dannyho kladný psaný posudek. Balení a rozloučení s majitelem farmy Barrym a jeho ženou Kairou.

into a tree, injuring one of the occupants.

Police said the woman had spotted her son driving the car and followed him—only backing off when she realized an unmarked police car had taken up the pursuit.

Officers spotted the car in Riverbend Road about 1:45 pm after police have received a string of phone calls from people who had seen the vehicle being driven dangerously around the Maraenui-Onekawa area. It had been reported stolen from an address in Longfellow Avenue during the morning.

Police also received a report from a service station attendant who said the youths had filled the car with petrol but drove off without paying. Police tailed the car through Vanabled Avenue, Alexander Avenue, Trevelyan Street and into Harold Holt Avenue.

One of the officers, detective sergeant Tony Dewhirst, said it appeared the car had been damaged earlier during the joyride when the driv-

er was struggling with it going around corners.

He and his partner became concerned at the increasing speed and were about to call off the pursuit when the car crashed into a tree in Wycliffe Street. It is understood speeds had reached about 70 km/h.

The 15-years-old driver attempted to make a run for it but was caught as more police arrived on the scene. A front-seat passenger, who had not been wearing a seat belt, received a minor head injury.

Mr Dewhirst said after arriving at the scene the young driver's mother expressed her disgust at her son's action and apologised to police. He said the boy's father also turned up a short time later and was "none too happy."

"You could say he let his feelings known to the boys about what they had done."

The car, which was not insured, belonged to a pensioner, and Mr Dewhirst said it appeared the parents of the arrested boy know the car's own-

## Slovníček

disguise [dis'gaiz]	přestrojení, přetvářka
gannet ['gænit]	terej ( <i>bílý mořský pták</i> )
envision [ɛn'viziən]	předvídat
lame [leim]	chromý, kulhavý
oven ['ʌvn]	trouba ( <i>pečicí</i> )
get used; accustomed	zvyknout si
lack ( <i>sth</i> )	scházet ( <i>co</i> )
pheasant ['feznt]	bažant
log; logs	kláda; kulatina
torch [to:tʃ]	baterka, pochoďeň
brow [brau]	okraj srázu
slide [slaid]	uklouznout, klouzat se
octopus	chobotnice
shellfish ['ʃelfiʃ]	korýš, měkkýš
selfish ['selfiʃ]	sobecký
scream [ʃri:k]	udeřit ( <i>do očí</i> )
sour ['sauə]	kyselý
durability [ˌdjuərə'biiliti]	trvanlivost
buckle ['bʌkl]	přeska
hip; hipbelt	bok, bederní pás
seam [si:m]; taped	šev; lepený ~
come full circle	otočit se

er. *The elderly man's home had been broken into the night before and the car's keys had been taken. Damage to the car had been estimated at several thousand dollars.*

*The driver was arrested and charged with unlawfully taking a motor vehicle, burglary and dangerous driving causing injury. He was scheduled to appear in the Napier Youth Court today. The other boys in the car, aged between 12 and 15, were released into the care of their parents.*

Na závěr jen poznamenám, že řidičák zde mohou mít děti od patnácti let...

## Otázky a odpovědi

? *Lenka Juříčková (Bééruška): Jak na NZ prožívají Pána prstenů? Pro ně to musí být nuda, když tam tu krajinu mají za oknem, ne? Je tam na to nějaká masivní reklama?*

▷ *Ale jo, prožívají, jsou hrdí na to, že velkofilm byl točen tady u nich. V novinách se objevil titulok „It had to be here, say stars.“ U příležitosti svě-*

tové (?) premiéry *Návratu krále*, posledního dílu trilogie *Král prstenů* byla ve Wellingtonu uspořádána slavnost, které se účastnilo sto tisíc (!) lidí, včetně režiséra Petera Jacksona a titulních herců (Liv Tyler – Arwen, Orlando Bloom – Legolas, Sir Ian McKellen – Gandalf a Elijah Wood – Frodo).

? *Lenka Juříčková (Bééruška): Nestýská se ti po české hudbě?*

▷ *Zatím ne, já ji zpívám kravám (mezi velmi oblíbené písně patří: „Já býval hodný táty syn, to kdekdo o mně ví, byl jsem kovboj, myl jsem okna, nádobí.“ nebo „To bylo ve Venezu-ééleé, zemi žárem spálené, tam dívku mladou potkal jsem, na hlavě s proutěným košíkem, lásku svou já mám ve Venezuélé.“; v autě jsem si zpíval „byla to jízda na plný plyn, na život a na smrt, až za hrob a ještě dál, byla to jízda...“ a jednou mě napadla „Jedné noci Huberta, překvapila puberta, nenadálou polucí, jak to bývá o nocích, je jaro...“).*

Jen mě rozčilují ty rozhlasové sta-

## Hon na opossumy

Je to hrůza. Nikdo mě tady v mé angličtině pořádně neopravuje, a tak se moc nelepší. Zrovna tak se nelepší má česká gramatika, když mě nikdo neupozorňuje na chyby – opossumy. A při tom vím, že mnozí čtenáři NZŠ by takovou osvětu potřebovaly minimálně stejně jako já. Tak to tedy ne! Opravovat se bude. Abych zaslání oprav zjednodušil a nemusel jsi se zdržovat vymyšlením, jak mě oslovit, jak titulovat a podobně, připravil jsem pro elektronickou verzi NZŠ formulář na zaslání chyb. Co chyba, to jedno odeslání formuláře. Prozatím to vyžaduje jedno kliknutí navíc na zaslání vygenerovaného emailu, až se zprovozní cgi skripty, bude stačit po vyplnění formuláře zmáčknout tlačítko **Zašli chybu**. Pro zaslání formulářů však potřebuješ Acrobat Reader verze 6 [\[W\]](#). Šedivá pole jsou nepovinná. Neboj se psát česky, ačkoliv některá písmena neuvidíš správně.

Našel's chybu? Zašli formulář:

Chybný text:   
Správný text:   
Číslo NZŠ:  Strana:   
Sloupec:  Řádek:   
Komenář:

**Zašli chybu**

**Vymaž formulář**

nice, co hrajou při dojení. Jsou ještě horší než zdejší noviny. V novinách se alespoň naučíš nová slovíčka. Rádiu v tom hukotu nerozumím. Přijde mi, že na všech třech stanicích (včetně slibně znějících *Classical Rock* a *Blue Rock*) co tu běží, mají ve studiu asi dvacet CDček, z každého vybraný jeden hit a ten pouští pořád dokola. Mezi tím nějaká ta reklama na *absolute guarantee* zboží místního supermarketu. Naštěstí největší hit auc-













klandského rapera *Scribe* s refrémem *Have money, get penny* se již zřejmě oposlouchal i místním náctiletým kiwiům (no, to jsem asi přehnal; příliš velký optimismus).

Ale již se těším, že se po návratu seznámám s tím, o čem mi píšete, třeba s Radúzou a novou Navarovou.

**Příště:** *Obrázky z cest.*

Novozélandský Špekoun je elektronický občasník a vychází ve formátu PDF (Portable Document Format) verze 1.4 firmy Adobe. Pro jeho čtení doporučuji program Adobe Acrobat Reader verze 5 a vyšší, který si lze zdarma stáhnout na adrese [W](#). Samotný dokument pak doporučuji uložit na disk a otevřít ve zmíněném programu, ne jej číst přímo ve webovém prohlížeči (Internet Explorer, Mozilla, ...). V takovém případě se většinou zobrazí jen první stránka.

#### Dosud vyšlo:

Číslo/Verze	Obrazovka	Tisk
1. 29.10.2003	1 356 kB 	1 395 kB 
2. 9.11.2003	234 kB 	243 kB 
3. 24.11.2003	189 kB 	193 kB 
4. 9.12.2003	219 kB 	209 kB 
5. 24.12.2003	190 kB 	190 kB 
6. 5.1.2004	212 kB 	181 kB 

Titul: Novozélandský Špekoun č. 6  
elektronický občasník v PDF  
Author: (K)Vítek Zýka  
Datum vydání: 5.ledna 2004  
Grafická úprava a sazba: autor  
Typografický systém: T<sub>E</sub>X s makro-  
jazykem ConT<sub>E</sub>Xt  
Písmo: Computer Modern, Impact  
Verze: Pro monitor  
Šíření: Zdarma po Internetu  
Náklad: Oznámení na 59 adres  
E-Mail: [vit.zyka@seznam.cz](mailto:vit.zyka@seznam.cz)  
Tel./SMS: +64 21 21 73 4 73  
Kořenová Internetová adresa:  
[\[http://cmp.felk.cvut.cz/~zyka/nzs/\]](http://cmp.felk.cvut.cz/~zyka/nzs/)